

1 Timoteo Tarik an Risala de

Rasul Bulus yau katibu risala de le Timoteo. Timoteo kaan maa Yahud, Bulus kaan gabilu ma uwo fi Lustura, mahal de fi Asiya al Suker al hasa gi nadi Turkiya. Wokit Bulus fi momoriya tou nimra itnin ta tabashir. (Amal al Rasul 16:1). Timoteo kaan douru wa bashiru ma Bulus be senawat ketir. Wa kalam tou tala ketir fi kitab ta Amal al Rasul (17:14-15, 18:5, 19:22, 20:4). Ashan umon kaan indu ilaka kweis, Bulus shilu Timoteo ze jena tou al nesiya fi iman (1 Timoteo 1:2). Timoteo istemir istakalu ma Bulus bad ma Bulus tala min sijin fi Roma (Amal al Rasul 28).

Risala de, risala al awal Bulus katibu le Timoteo wokit talau uwo min sijin fi Roma. Fi wokit dak, Timoteo kaan biga gesis fi Efeso. Bulus katibu risala de ashan bi sheja Timoteo ashan uwo bi geni fi Efeso, ashan uwo bi hilu muskila bita deresa al ma sah fi kenisa ta Efeso (1 Timoteo 1:3).

Kalamat al fi kitab de

Fi asha 1, Bulus bada be teriga ta wodi salam wa ihtiram (1:1-2) wa biga uwo istemir katibu kalamat al fi risala de. Fi risala de Bulus wori muskila al fi kenisa wa lee Timoteo bi kutu bal ashan bi hilu kalam de (1:3-17). Muderisin al kadabin kaan fekiru gali umon yau muderisin ta ganun bita Rabuna. Lakin umon kaan maa gi istamil ganun be teriga al kweis (1 Timoteo 1:8-11). Kalam bita istamil ganun ashan bi hukum nas ta katiya gi zekiru Bulus an katiya bitou zamaan

wa neima al Rabuna wodi le uwo (1:12-17). Fi akir ta asha 1, Bulus wodi teshji le Timoteo ashan bi amulu sakila al kweis, wa derisu muminin be deresa al hagiga.

Min asha 2, lahadi le asha 6:2, Bulus wonusu ketir an nizam fi kenisa. Fi asha 2, uwo wonusu kalam ta salawat, ish haya be salam wa sulta al kweis fi kenisa. Fi asha 3, Bulus wori teriga al nas kubar ta kenisa wa musaidin bi kun kef. Fi asha 4, Bulus zekir Timoteo tani mara an kalam ta deresa al maa sah wa sheja Timoteo ashan bi amulu sakila al kweis, ashan bi ish haya al Rabuna deiru, wa ashan bi derisu kalamat del kweis le muminin. Fi asha 5-6:2, Bulus wonusu an kalam ta aramil, nas kubar wa abiid fi kenisa.

Min asha 6:3, Bulus zekiru Timoteo tani mara an kalam ta deresa al maa sah. Muderisin al kadabin del gi derisu bes ashan kalam ta gurush, maa le Rabuna (6:3-10). Bulus biga sheja Timoteo gali, keli uwo ish fi haya al Rabuna deiru wa derisu muminin ashan bi amulu nefsa kalam. (6:11-21).

Risala nimra wahid al Bulus rasulu le Timoteo

1 Timoteo

Salam

¹ Risala de min Bulus, rasul ta Yesuwa al Mesiya, aziluu be karar ta Rabuna mukalis ta nina wa Yesuwa al Mesiya al nina indu rajaa fogo uwo.

² Risala de le Timoteo, jena tai al nesiya fi iman.

Keli neima, rahama, wa salam min Rabuna al Abu wa Yesuwa al Mesiya, Sultan ta nina kun ma ita.

Inzar did Muderisin al Kadabin

³ Ya Timoteo, zaman ana kaan gi ruwa fi Mudiriya ta Makedoniya, ana asalu ita ashan bi geni fi Efeso, ashan ita bi wodi karar le nas tanin ashan umon maa bi derisu deresa al maa sah.

⁴ Keli ita wori le umon ashan umon bi sibu gisat al maa min Rabuna wa kalamat ta judud al rusuu towil, al bes gi jibu afkar al maa indu faida wa munakasat. Kalamat al kida de maa gi saidu fi shokol ta Rabuna, al gi amuluu be iman.

⁵ Hadaf ta karar de yau muhaba, al gi ja min geliba nedif, wa fikra al kweis, wa iman al hagiga.

⁶ Nas tanin biga tala bara min kalamat del wa woduru sika ma wonusu kalamat al maa indu faida.

⁷ Umon deiru kun muderisin ta ganun ta Musa, lakin umon maa arufu kalam al umon gi derisu. Umon gi wonusu bidun kouf an kalamat al umon zatu maa arufu.

⁸ Nina arufu gali ganun kweis kan zol istamilu be teriga al kweis.

⁹ Nina kaman arufu gali ganun maa ashan bi hukum nas al dukuri lakin did nas al gi kasuru ganun wa giladabin, nas al maa arufu Rabuna wa nas ta katiya, nas al maa kудusin wa nas al waskanin, nas al gi katulu abuhaf wa umahaf taumon, wa nas ta katulu nas.

¹⁰ Salau ganun did nas ta saalaga, ruja al gi num ma badun, nas al gi biyu insan bara, nas ta kidib, wa ta wodi suhuda al maa sah, au ay hafa al maa wafigu ma deresa al hagiga.

¹¹ Deresa de wafigu ma injil al Rabuna selimu le ana. Injil de gi wori shokol kebir ta Rabuna al

mubarak.

Neima ta Rabuna le Bulus

¹² Ana shukuru Yesuwa al Mesiya Sultan ta nina al wodi le ana guwa ashan bi amulu shokol tou. Uwo rudu ana zol al amin, wa uwo azilu ana ashan bi kadim le uwo.

¹³ Salakun ana kaan zol takiyan al taabu Yesuwa al Mesiya wa karabu suma bitou, lakin Rabuna amulu le ana rahama ashan ana kaan lisa maa aminu fi Yesuwa wa ana kaan maa arufu haja al ana gi amulu.

¹⁴ Wa Sultan ta nina wodi le ana neima bitou kifaya kalis ma iman wa muhaba fi Yesuwa al Mesiya.

¹⁵ Kalam de hagiga, keli nas kulu aminu fogo: Yesuwa al Mesiya ja fi duniya ashan kalisu nas ta katiya, wa ana yau zol ta katiya al futu umon kulu.

¹⁶ Lakin, ashan sabab de, Rabuna wori le ana rahama bitou. Uwo amulu zede ashan Yesuwa al Mesiya bi beinu sobur tou al azim be wasat tai, ana al katiya tai futu nas kulu. Ashan ana bi kun misal le nas kulu al baden bi aminu fi uwo wa ligo haya al abadiya.

¹⁷ Keli mejid wa ihtiram kun le Rabuna lel abad. Uwo yau melik al maa indu akir, al maa gi mutu, wa al maa gi ainuu. Uwo yau Rabuna al wahid bes. Amen.

Teshji le Timoteo

¹⁸ Timoteo, jena tai, ana gi wodi le ita karar de hasab kalamat al anbiya kaan wonusu zamaan an ita, ashan be kalamat del ita bi agder amulu sakila al kweis.

¹⁹ Gobud iman taki gowi wa amulu haja al ita arufu gali uwo kweis fi gidam ta Rabuna. Nas tanin aba kalamat del wa umon demiru iman taumon.

²⁰ Misal ta nas del yau Umenayo wa Alegzanda, al ana selimu umon le Shetan, de bi derisu umon ashan bi sibu wanasa al batal an Rabuna.

2

Deresa an Ibada

¹ Gubal kulu haja, ana deiru ashan nas bi amulu salawat, wodi talab, kore ma geliba kulu, wa wodi shukur benyaba ta nas kulu.

² Seli le muluk, wa le kulu nas al fi sulta. Seli ashan nina bi ish ma salam wa haya al birah, fi sika ta Rabuna wa be ihtiram nefsa.

³ Kalam de kweis, wa gi kutu Rabuna mukalis ta nina moksut.

⁴ Uwo deiru kulu nas ashan bi ligo kulasa wa ashan bi fahim haja al hagiga.

⁵ Leanu Rabuna fii wahid wa wahid zol al jibu salam bein Rabuna wa binadam, wa zol de uwo Yesuwa al Mesiya.

⁶ Uwo wodi nefsa tou ashan dafa taman ta huriya ta nas kulu. De suhuda al Rabuna wodi kalas fi zaman al uwo azilu.

⁷ Le sabab de, Rabuna azilu ana ashan bi kun mubashir wa rasul le nas al maa Yahudin. Ana muderis taumon wa ana gi derisu umon an iman wa hagiga ta injil. Ana gi wori kalam nesiya, ana maa gi kabasu.

⁸ Ashan kida, ana deiru rujal fi mahal kulu kede seli ma geliba nedif, bidun masakil au munakasat.

⁹ Be nefsa teriga, ana deiru nuswan kede libisu ma manzar al kweis, ma ihtiram, tamam wa aklag al kweis. Keli umon maa mesitu shaar ta dala, libisu alamat min dahab, au gumashat al gaali, wa hajat tanin ta dala.

¹⁰ Lakin keli nuswan al gi kelimu gali umon gi tabi sika ta Rabuna libisu nefsa taumon ma amail al kweis.

¹¹ Keli mara alimu kalam birah wa asuma kalam.

¹² Ana maa deiru mara ashan bi derisu au shilu sulta min rajil be guwa. Lakin keli hiya geni birah.

¹³ Ashan kalaguu Adam awal biga mara tou Hawa*.

¹⁴ Wa maa kabasuu Adam lakin kabasuu mara tou wa hiya ja kun zol ta katiya†.

¹⁵ Lakin mara bi ligo kulasa be wasat wilada ze Hawa‡, kan umon istemir fi iman, muhaba, wa haya ta kadasa, be hafizu nefsa.

3

Nas Kubar ta kenisa

¹ Kalam de hagiga. Kan ay zol deiru kun zol kebir fi kenisa, uwo indu niya ta amulu shokol al kweis.

² Ashan kida zol kebir ta kenisa lazim keli maa indu loum, keli uwo kun amin le mara tou*, keli uwo geni birah, keli hafizu nefsa tou, indu ihtiram le nefsa tou, zol al gi rahibu nas, wa bi agder derisu.

* **2:13 2:13** Ainu Bidaya 2:7, 2:21-23

3:1-6 ‡ **2:15 2:15** Ainu Bidaya 3:15

† **2:14 2:14** Ainu Bidaya

* **3:2 3:2** uwo kun amin le mara tou au indu wahid mara bes

³ Keli uwo maa kun sukuriji, au ta masakil, lakin zol ta salam, maa zol ta kore kore, au ta hibu gurush.

⁴ Lazim keli uwo ainu wara bet tou kweis, iyal tou keli asuma wa iherem uwo.

⁵ Leanu kan zol maa agder ainu wara bet tou, uwo bi ainu wara kenisa ta Rabuna kef?

⁶ Keli uwo maa kun mesihi al jedid, ashan uwo maa bi kun indu kebir nefsa wa uwo bi ligo nefsa ikab ze Shetan.

⁷ Keli uwo kun zol al nas al bara min kenisa bi wonusu kalam kweis an uwo, ashan fadiya maa bi amulu uwo wa bi waga fi serik ta Shetan.

Musaidin ta kenisa

⁸ Be nefsa teriga, musaidin ta kenisa lazim keli indu ihtiram wa kun nesiya, keli maa asurubu merisa ketir, au garaman ma kalam ta gurush.

⁹ Keli umon hafizu deresa al hagiga ta injil ma fikra al kweis.

¹⁰ Shilu zaman ashan bi jeribu umon awal, wa biga kan umon najah kweis, keli umon istakal ze musaidin.

¹¹ Be nefsa teriga, nuswan lazim kaman keli indu ihtiram, keli umon maa kun ta suwata, kun birah, wa nesiya fi ay haja.

¹² Keli ay musaid ta kenisa kun amin le mara tou, keli uwo ainu wara iyal wa bet tou kweis.

¹³ Musaidin al gi amulu shokol fi kenisa kweis bi ligo ihtiram le nefsa taumon wa bi indu shuja ashan wonusu an iman taumon fi Yesuwa al Mesiya bidun kouf.

Sabab bita Risala ta Bulus

¹⁴ Ana deiru ja le ita guwam, lakin ana gi katibu le ita kalamat del ashan,

¹⁵ kan ana maa ja guwam, risala de bi saidu ita ashan arufu kef nas bi geni fi juwa ta Rabuna, al yau kenisa bita Rabuna al hai. Kenisa yau gi saidu hagiga ta injil ze amud wa asas ta juwa.

¹⁶ Nina kulu rudu gali deresa ta sika ta Rabuna uwo azim:

Uwo ja fi shikil ta insan,
roho wori uwo zol dukuri.
Malaikat ainu uwo,
nas bashiru kalam tou fi bilad kulu.
Wa nas ta duniya aminu fi uwo,
uwo futu fok fi mejid.

4

Muderisin al Kadabin

¹ Roho al Kudus kaan kelimu wadi gali, fi akir zaman nas tanin bi waga min iman wa bi bada tabi aruwah al gi kabasu wa hajat al iblis gi derisu.

² Deresa del gi ja min nas al gi wonusu kidib al saab, al afkar taumon meit ze araguu be hadid al sukun ashan umon maa indu fadiya.

³ Umon gi abusu nas min zawaj wa min akulu akil tanin al Rabuna kalagu ashan bi akuluu ma wodi shukur, be nas al aminu fi Rabuna wa arufu hagiga.

⁴ Leanu kulu akil al Rabuna kalagu umon kweis wa nedif. Keli nina maa aba akil tanin lakin keli nina akulu umon ma wodi shukur,

⁵ ashan kilima ta Rabuna wa salawat kutu uwo nedif.

Kadam al Kweis ta Yesuwa al Mesiya

⁶ Ya Timoteo, asuma kalam al ana gi wonusu le ita wa derisu kalam de le muminin. Kan ita amulu kida, ita bi kun kidam al kweis ta Yesuwa al Mesiya wa ita bi raba fi kilima bita iman wa deresa al kweis al ita bada tabi kalas.

⁷ Mata kutu bal fi gisat al maa min Rabuna wa wanasat al maa indu faida, lakin keli ita deribu nefsa taki fi teriga ta Rabuna.

⁸ Riaada ta gisim gi wodi faida sweya, lakin tedrib fi sika ta Rabuna gi wodi faida fi kulu hajat, ashan uwo indu faida le haya al hasa wa haya al jai.

⁹ Kalam de hagiga, keli nas kulu aminu fogo.

¹⁰ De yau sabab, nina gi istakal shedid wa gi derdeg, ashan nina kalas kutu rajaa ta nina fi Rabuna al hai. Uwo yau mukalis ta nas kulu wa kasatan nas al aminu.

¹¹ Wodi le muminin karar wa derisu hajat del.

¹² Keli zol tani maa alisu shokol shabab taki, lakin kun misal le muminin fi wanasa taki, aklag taki, muhaba taki, iman taki, wa haya taki al nedif.

¹³ Wodi nefsa taki ashan agara kitab al mukadas le nas, sheja nas, wa derisu lahadi fi zaman ana bi ja.

¹⁴ Mata alisu gudra al ita indu, al wodii le ita be wasat kilima ta anbiya wokit nas kubar ta kenisa kutu iden taumon fi ras taki.

¹⁵ Amulu hajat del wa wodi nefsa taki kulu fogo, ashan nas kulu bi agder ainu najah bitak.

¹⁶ Kutu bal kweis kef ita bi ish haya bitak wa deresa taki. Istemir ma kalam de, ashan kan ita

amulu kida, ita bi ligo kulasa le nefsa taki wa nas al gi asuma ita.

5

Kararat le Mojmuu ta Kenisa

¹ Mata wonusu be zalan le rajil al ajus lakin wonusu le uwo birah ze abu taki. Wonusu le shabab ze ita bi wonusu le akwana taki.

² Wonusu le nuswan al ajusin ze umahat taki, wa le nuswan al sukerin ze ikwat taki. Amulu ma geliba nedif.

³ Ainu wara* ta aramil al nesiya maa indu zol.

⁴ Lakin kan armala tani indu iyal, keli umon ainu wara tou. Ashan kalam de kweis le Rabuna. Wa be teriga de, umon bi agder dafa wara le nas al weledu umon. De bi kutu Rabuna moksut.

⁵ Armala al nesiya, al maa indu ahal, gi kutu rajaa tou fi Rabuna. Hiya gi seli bilel wa nahar gi asalu Rabuna ashan musada.

⁶ Lakin armala al gi wodi nefsa tou le faraha ta duniya, hiya meit fi roho salakun hiya hai.

⁷ Wodi le nas ta kenisa kararat del, ashan umon maa bi amulu galat.

⁸ Ay zol al maa gi ainu wara ahal bitou, kasatan bet bitou, de be mana uwo aba iman wa uwo batal kalis min zol al maa mumin.

⁹ Mata sejilu ay mara al armala fi mojmuu ta aramil al kenisa bi saidu, ile kan umur tou timu sitiin sena, wa hiya kaan amin le rajil tou†,

¹⁰ wa arufuu hiya zol ta amulu hajat kweis: ze raba iyal, rahibu nas, saidu nas ta Rabuna, saidu

* **5:3 5:3** *Ainu wara auWodi ihtiram* † **5:9 5:9** *amin le rajil tou auindu wahid rajil bes*

nas al fi masakil, wa wodi nefsa fi amulu hajat al kweis.

¹¹ Lakin mata sejilu aramil al lisa sukerin, ashan niya ta gisim taumon bi juru umon bara min Mesiya, wa umon bi deiru jouzu tani.

¹² Wa umon bi kun galatin ashan umon kasaru waad al umon amulu bedri fi wokit ta tasjil ze armala.

¹³ Kan ita sejilu umon kaman, umon bi tala fadi shokol wa umon bi daya zaman taumon ma douru min bet le bet be wonusu suwata, dakalu fi kalamat ta nas tanin, wa wonusu kalamat al maa kweis.

¹⁴ Ashan kida, ana deiru aramil al sukerin kede jouzu, ashan umon bi weledu iyal, wa ainu wara biyut taumon. Kede umon maa sibu fursa le Shetan ashan bi wonusu hajat batal did nas ta Rabuna.

¹⁵ Ashan aramil tanin waga min iman kalas wa gi ruwa wara Shetan.

¹⁶ Kan ay mara al mumin indu ahal al armala, kede hiya ainu wara tou, kede maa kutu mosuliya tou fi ras kenisa, ashan kenisa bi ainu wara aramil al nesiya al maa indu ay zol.

¹⁷ Nas kubar ta kenisa al gi amulu shokol taumon kweis, kede wodii le umon ihtiram wa kede dafau umon kweis, kasatan del al gi bashiru wa gi derisu shedid.

¹⁸ Ashan kitab al mukadas kelimu gali, “Mata robutu kasma ta tor kan uwo gi nedifu dura,”[‡] wa “Zol al shakal kede dafau.”[§]

[‡] **5:18 5:18** Ainu Tesmiya 25:4 **§ 5:18 5:18** Ainu Mata 10:10, Luka 10:7

¹⁹ Mata kutu bal le ay zol al gi isteki zol kebir ta kenisa ile kan fii “Itnin au talata suhudin.”*

²⁰ Lakin kan zol kebir ta kenisa al gi amulu katiya, adilu uwo fi gidam nas kulu, ashan tanin bi kafu.

²¹ Ana gi asalu ita, fi gidam ta Rabuna wa Yesuwa al Mesiya wa malaikat al aziluu, ashan bi hafizu gawanin del. Gata gediya dukuri, mata amulu tefriga au tegsim.

²² Mata kun mustajil ashan bi kutu iden fi ras zol ashan bi kun zol kebir ta kenisa. Kan ita amulu kida, ita bi dakalu fi katiya ta nas tanin. Ashan kida, hafizu geliba taki nedif.

²³ Mata asurubu moya bes, lakin asurubu kamra sweya ashan bi saidu batna taki ashan ita bad marat ayan.

²⁴ Katiya tanin gi beinu tawali wa gi shilu zol al amulu katiya de fi gediya. Lakin katiya tanin bi beinu baden.

²⁵ Be nefsa teriga, amail tanin al kweis gi beinu tawali, wa amail tanin al kweis, salakun umon maa gi beinu, umon lisa bi beinu baden.

6

¹ Abiid kulu kede wodi ihtiram kamil le seyid taumon ashan nas maa bi agder wonusu batal an isim ta Rabuna wa deresa bitou

² Abiid al seyid taumon muminin lazim kede maa amulu adam ihtiram le umon, ashan umon akwana. Lakin kede umon kadim le seyid taumon shedid ashan nas al gi istefid min shokol

* 5:19 5:19 AINU Tesmiya 17:6, 19:15

taumon al kweis yau muminin al hibuu. Keli ita sheja wa derisu hajat del.

Muderisin al kadabin wa hibu gurush

³ Kan ay muderis gi derisu deresa al maa sah wa kan uwo maa gi tifagu ma deresa al hagiga ta Sultan bita nina Yesuwa al Mesiya au ma deresa al fi sika ta Rabuna,

⁴ uwo maliyan ma dala wa maa gi fahim ay haja. Uwo indu niya batal ta munakasat wa kore kore an kilimat. Kalamat del gi jibu tama, masakil, sitima, wa fikra al batal.

⁵ Nas del daiman gi jibu masakil. Afkar taumon maa kweis, umon kalas tala bara min kalam al hagiga. Umon fekiru gali sika ta Rabuna yau teriga ta ligo mali.

⁶ Lakin haya fi sika ta Rabuna ma geliba kweis yau zatu mali al kebir.

⁷ Ashan nina maa jibu ay haja fi duniya, wa nina maa bi shilu ay haja min duniya.

⁸ Lakin kan nina indu akil wa gumash, del bi kun kifaya le nina.

⁹ Nas al deiru tala ganiyanin gi waga fi tejriba, serek, wa niya ta hajat al maa indu faida, al gi amulu umon batal wa gi shilu umon fi taab wa gi demiru haya taumon.

¹⁰ Hibuu gurush kalis yau sabab ta kulu no ta hajat batal. Nas al hibuu gurush kalis, woduru min iman kalas wa gulub taumon gi taab ma waja ketir.

Timoteo, amulu sakila kweis ta Iman

¹¹ Lakin ita, ya Timoteo, ashan ita zol ta Rabuna, wasa bara min kulu hajat del, wa ruwa

wara kalam al dukuri, sika ta Rabuna, iman, muhaba, sobur, wa kun birah.

¹² Amulu sakila al kweis ta iman. Wogifu gowi fi sika bita haya al abadiya al Rabuna kaan nadi ita wokit ita wodi suhuda bitak al kweis fi gidam suhudin ketir.

¹³ Ana wodi le ita karar fi gidam ta Rabuna, al gi wodi haya le hajat kulu, wa gidam Yesuwa al Mesiya, al wodi suhuda kweis fi gidam Pontio Pilato*:

¹⁴ Hafizu ganun ta Rabuna bidun wasaka au galat lahadi zaman Sultan ta nina, Yesuwa al Mesiya bi beinu.

¹⁵ Rabuna bi zahiru uwo fi zaman al munasib, uwo al mubarak wa haakim al wahid, Melik ta muluk wa Sultan ta salatin,

¹⁶ Uwo yau bes indu haya al bidun nihaya.

Uwo gi ish fi nur al lama zol maa bi agder wosulu gerib ma nur de,

Mafi zol ainu uwo gubal kida au bi agder ainu uwo.

Ihtiram wa guwa kede kun le uwo lel abad, Amen!

¹⁷ Wori le nas al ganiyanin fi zaman al hasa gali, kede umon maa kebir nefsa taumon au kutu rajaa taumon fi hajat ta duniya, al maa indu damana. Lakin kede umon kutu rajaa taumon fi Rabuna, al yau gi wodi majani le nina ay haja ashan nina bi indu faraha.

¹⁸ Wori le nas al ganiyanin ashan bi amulu kalam al kweis, keli umon kun maliyanin be amail al kweis, keli umon wodi haja ma geliba

* **6:13 6:13** Ainu Mata 27:11, Marko 15:2, Luka 23:3

kulu wa keli umon kun jahizin ashan bi isterik ma masakin.

¹⁹ Be teriga de umon bi kazinu mali al nesiya le nefsa taumon ze asas al gowi al indu damana le mustagbal, wa umon bi ligo haya al nesiya.

²⁰ Ya Timoteo, hafizu haja al Rabuna selimu le ita kweis. Wasa bara min wanasat al maa indu faida wa munakasat al farik ma nas al gi aridu ita be kalam al umon gi nadi marafa, lakin uwo maa marafa al hagiga.

²¹ Nas del kalas gi tabi marafa de wa be teriga de umon waga min iman.

Keli neima ta Rabuna kun ma itakum.

Kitab al Mukadas ma Arabi Juba Southern Arabic

copyright © Pioneer Bible Translators

Language: Sudanese Creole Arabic (Arabic, Sudanese Creole)

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2025 from source files dated 3 Jul 2025

37160dad-3ae8-5aae-9649-49d381f80165